

Bruxelles, 15. travnja 2024.
(OR. en)

7558/24

LIMITE

CORLX 263
CFSP/PESC 367
COAFR 96
CONUN 49
FIN 256

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: ODLUKA VIJEĆA o izmjeni Odluke (ZVSP) 2017/1775 o mjerama
ograničavanja s obzirom na stanje u Maliju

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2024/...

od ...

o izmjeni Odluke (ZVSP) 2017/1775

o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Maliju

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda („VSUN”) donijelo je 5. rujna 2017. Rezoluciju 2374 (2017) kojom je uspostavljen okvir za uvođenje zabrane putovanja i zamrzavanje imovine osobama i subjektima koji su izravno ili neizravno odgovorni za prijetnje miru, sigurnosti ili stabilnosti Malija ili su u njima sudjelovali ili ih poduzimali.
- (2) Vijeće je 28. rujna 2017. donijelo Odluku (ZVSP) 2017/1775¹ kojom se u pravo Unije prenose mjere uspostavljene Rezolucijom VSUN-a 2374 (2017).
- (3) Vijeće je 13. prosinca 2021. donijelo Odluku (ZVSP) 2021/2208² kojom je izmijenjena Odluka (ZVSP) 2017/1775 i uspostavljen novi okvir kojim se omogućuje donošenje mjera ograničavanja protiv osoba i subjekata odgovornih za prijetnje miru, sigurnosti ili stabilnosti Malija ili za ometanje ili ugrožavanje uspješnog završetka političke tranzicije u Maliju.
- (4) Režim sankcija Ujedinjenih naroda („UN”) istekao je 31. kolovoza 2023., nakon što Vijeće sigurnosti nije postiglo dogovor o njegovu produljenju.

¹ Odluka Vijeća (ZVSP) 2017/1775 od 28. rujna 2017. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Maliju (SL L 251, 29.9.2017., str. 23.).

² Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/2208 od 13. prosinca 2021. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2017/1775 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Maliju (SL L 446, 14.12.2021., str. 44.).

- (5) Vijeće je 4. siječnja 2024. donijelo Provedbenu odluku (ZVSP) 2024/215³ kojom su, s obzirom na prestanak režima sankcija UN-a protiv Malija, izbrisani svi unosi u Prilogu I. Odluci (ZVSP) 2017/1775.
- (6) U tom je kontekstu također primjereno izbrisati određene odredbe koje se odnose na Rezoluciju VSUN-a 2374 (2017) iz normativnog dijela Odluke (ZVSP) 2017/1775.
- (7) Kako bi se povećale dosljednost i usklađenost među Unijanim mjerama ograničavanja, također je primjereno izmijeniti postojeće humanitarno izuzeće i mehanizam odstupanja te uvesti klauzulu o preispitivanju u vezi s tim humanitarnim iznimkama.
- (8) Odluku (ZVSP) 2017/1775 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Radi provedbe određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

³ Provedbena odluka Vijeća (ZVSP) 2024/215 od 4. siječnja 2024. o provedbi Odluke (ZVSP) 2017/1775 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Maliju (SL L, 2024/215, 5.1.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/215/oj>).

Članak 1.

Odluka (ZVSP) 2017/1775 mijenja se kako slijedi:

1. članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile ulazak na svoje državno područje ili prelazak preko kroz njega fizičkim osobama:
- (a) koje su izravno ili neizravno odgovorne za djelovanja ili politike koji su prijetnja miru, sigurnosti ili stabilnosti Malija, u njima su sudjelovali ili su ih poduzimali, na primjer:
- i. sudjelovanje u planiranju, usmjeravanju, sponzoriranju ili izvođenju napada na:
- osoblje UN-a i s njime povezano osoblje u Maliju;
 - međunarodne sigurnosne snage u Maliju;
- ii. ometanje isporuke humanitarne pomoći Maliju ili pristupa humanitarnoj pomoći ili njezine distribucije u Maliju;

- iii. planiranje, usmjeravanje ili poduzimanje radnji u Maliju kojima se krši međunarodno pravo o ljudskim pravima ili međunarodno humanitarno pravo, ovisno o slučaju, ili radnji koje su zlouporaba ili povreda ljudskih prava, među ostalim radnji koje uključuju napade na civile, uključujući žene i djecu, počinjenjem nasilnih djela (uključujući ubojstvo, sakaćenje, mučenje, silovanje ili druge oblike seksualnog nasilja), otmicama, prisilnim nestancima, prisilnim preseljenjima ili napadima na škole, bolnice, vjerske lokalitete ili mjesta na kojima civili traže utočište;
 - iv. iskorištavanje ili novačenje djece od strane naoružanih skupina ili oružanih snaga u kontekstu oružanog sukoba u Maliju, čime se krši primjenjivo međunarodno pravo;
 - v. svjesno olakšavanje putovanja osobama s popisa, čime se krše mjere ograničenja putovanja;
- (b) koje ometaju ili ugrožavaju uspješan završetak političke tranzicije Malija, među ostalim ometanjem ili ugrožavanjem održavanja izbora ili primopredaje vlasti izabranim tijelima; ili
- (c) koje su povezane s fizičkim osobama iz točke (a) ili (b).

Osobe iz ovog stavka uvrštene na popis navedene su u Prilogu.

2. Stavkom 1. državu članicu ne obvezuje se da vlastitim državljanima uskrati ulazak na svoje državno područje.
3. Stavkom 1. ne dovode se u pitanje slučajevi u kojima za državu članicu postoji obveza na temelju međunarodnog prava, i to:
 - (a) kao zemlje domaćina međunarodne međuvladine organizacije;
 - (b) kao zemlje domaćina međunarodne konferencije koju su sazvali Ujedinjeni narodi ili koja je sazvana pod njihovim pokroviteljstvom;
 - (c) na temelju multilateralnog sporazuma kojim se dodjeljuju povlastice i imuniteti; ili
 - (d) na temelju Sporazuma o mirenju iz 1929. (Lateranski ugovor) koji su sklopile Sveta Stolica (Država Vatikanskoga Grada) i Italija.
4. Stavak 3. primjenjuje se i u slučajevima kada je neka država članica zemlja domaćin Organizacije za europsku sigurnost i suradnju (OEES).
5. Vijeće se obavješćuje o svim slučajevima u kojima država članica odobri izuzeće na temelju stavka 3. ili 4.

6. Države članice mogu odobriti izuzeća od mjera koje se uvode na temelju stavka 1. ako je putovanje opravdano zbog hitne humanitarne potrebe ili zbog sudjelovanja na međuvladinim sastancima ili sastancima koje promiče Unija ili kojima je Unija domaćin ili kojima je domaćin država članica koja predsjedava OEES-om, a na kojima se vodi politički dijalog kojim se izravno promiču politički ciljevi mjera ograničavanja.
7. Države članice mogu dodijeliti i izuzeća od mjera uvedenih na temelju stavka 1. ako je ulazak ili prelazak potreban zbog provedbe sudskog postupka.
8. Država članica koja želi dodijeliti izuzeća iz stavka 6. ili 7. o tome u pisanom obliku obavješćuje Vijeće. Izuzeće se smatra odobrenim osim ako jedna ili više država članica uloži prigovor u pisanom obliku u roku od dva radna dana od primitka obavijesti o predloženom izuzeću. Ako jedna ili više država članica uloži prigovor, Vijeće kvalificiranom većinom može odlučiti dodijeliti predloženo izuzeće.
9. Kada država članica na temelju stavka 3., 4., 6., ili 7. odobri ulazak na svoje državno područje ili prelazak preko njega osobama uvrštenima na popis iz Priloga, odobrenje je strogo ograničeno na svrhu za koju je dodijeljeno i na osobe na koje se izravno odnosi.”;

2. članak 1.a briše se;
3. članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

1. Sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji su u vlasništvu ili pod kontrolom fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela:
 - (a) koji su izravno ili neizravno odgovorni za djelovanja ili politike koje su prijetnja miru, sigurnosti ili stabilnosti Malija, u njima su sudjelovali ili su ih poduzimali, na primjer:
 - i. sudjelovanje u planiranju, usmjeravanju, sponzoriranju ili izvođenju napada na:
 - osoblje UN-a i s njime povezano osoblje u Maliju;
 - međunarodne sigurnosne snage u Maliju;
 - i. ometanje isporuke humanitarne pomoći Maliju ili pristupa humanitarnoj pomoći ili njezine distribucije u Maliju;

- iii. planiranje, usmjeravanje ili poduzimanje radnji u Maliju kojima se krši međunarodno pravo o ljudskim pravima ili međunarodno humanitarno pravo, ovisno o slučaju, ili radnji koje su zlouporaba ili povreda ljudskih prava, među ostalim radnji koje uključuju napade na civile, uključujući žene i djecu, počinjenjem nasilnih djela (uključujući ubojstvo, sakaćenje, mučenje, silovanje ili druge oblike seksualnog nasilja), otmicama, prisilnim nestancima, prisilnim preseljenjima ili napadima na škole, bolnice, vjerske lokalitete ili mjesta na kojima civili traže utočište;
 - iv. iskorištavanje ili novačenje djece od strane naoružanih skupina ili oružanih snaga u kontekstu oružanog sukoba u Maliju, čime se krši primjenjivo međunarodno pravo;
 - v. svjesno olakšavanje putovanja osobama s popisa, čime se krše mjere ograničenja putovanja.
- (b) koji ometaju ili ugrožavaju uspješan završetak političke tranzicije Malija, među ostalim ometanjem ili ugrožavanjem održavanja izbora ili primopredaje vlasti izabranim tijelima; ili
- (c) koji su povezani s fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima iz točke (a) ili (b),

zamrzavaju se.

Fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis navedeni su u Prilogu.

2. Ni financijska sredstva ni gospodarski izvori ne smiju se izravno ni neizravno staviti na raspolaganje fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu niti u njihovu korist.
3. Odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela država članica mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora odnosno stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što su utvrdila da su ta financijska sredstva ili ti gospodarski izvori:
- (a) potrebni za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela uvrštenih na popis iz Priloga i uzdržavanih članova obitelji tih fizičkih osoba, uključujući plaćanja za prehrambene proizvode, najamninu ili otplatu hipoteke, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja i naknade za javne komunalne usluge;
 - (b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;
 - (c) namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili upravljanja njima;
 - (d) potrebni za izvanredne troškove, pod uvjetom da je nadležno tijelo najmanje dva tjedna prije dodjele odobrenja obavijestilo nadležna tijela ostalih država članica i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi specifično odobrenje trebalo dodijeliti; ili

- (e) namijenjeni uplati na račun ili isplati s računa diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, pod uvjetom da su ta plaćanja namijenjena službenim potrebama diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije.

Dotična država članica obavještuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog stavka u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.

- 4. Odstupajući od stavka 1. nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1. uvršteni na popis iz Priloga, ili su predmet sudske ili upravne odluke donesene u Uniji, ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili poslije tog datuma;
 - (b) financijska sredstva ili gospodarski izvori upotrijebit će se isključivo za namirenje tražbina koje su takvom odlukom osigurane ili priznate kao valjane, uz ograničenja određena primjenjivim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava osoba koje imaju takve tražbine;

- (c) odluka nije u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenih na popisu iz Priloga; i
- (d) priznavanje odluke nije protivno javnom poretku dotične države članice.

Dotična država članica obavještuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju ovog stavka u roku od dva tjedna od dodjele odobrenja.

- 5. Stavkom 1. fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo uvrštene na popis iz Priloga ne sprečava se da izvrše plaćanje dospjelo na temelju ugovora ili sporazuma koji je sklopljen ili obveze koja je nastala prije datuma na koji su ta fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo uvršteni na navedeni popis, pod uvjetom da je dotična država članica utvrdila da plaćanje ne primaju, izravno ili neizravno, fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1.
- 6. Stavak 2. ne primjenjuje se na priljev na zamrznute račune:
 - (a) kamata ili drugih prihoda po tim računima;
 - (b) plaćanja dospjelih na temelju ugovora, sporazuma ili obveza sklopljenih odnosno nastalih prije datuma od kojeg ti računi podliježu mjerama predviđenima u stavcima 1. i 2.; ili

- (c) plaćanja dospjelih na temelju sudskih, upravnih ili arbitražnih odluka donesenih u Uniji ili izvršivih u dotičnoj državi članici;

pod uvjetom da takve kamate, drugi prihodi i plaćanja i dalje podliježu mjerama predviđenima u stavku 1.

- 7. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje financijskih sredstava ili gospodarskih izvora potrebnih za pravodobnu isporuku humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se podupiru osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i te druge aktivnosti provode:
 - (a) Ujedinjeni narodi (UN), uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, te njihove specijalizirane agencije i povezane organizacije;
 - (b) međunarodne organizacije;
 - (c) humanitarne organizacije sa statusom promatrača u Općoj skupštini UN-a i članovi tih humanitarnih organizacija;
 - (d) bilateralno ili multilateralno financirane nevladine organizacije koje sudjeluju u planovima UN-a za humanitarni odgovor, planovima UN-a za zaštitu izbjeglica, drugim apelima UN-a ili humanitarnim klasterima koje koordinira Ured UN-a za koordinaciju humanitarnih poslova;

- (e) organizacije i agencije kojima je Unija izdala certifikat o humanitarnom partnerstvu ili koje je država članica certificirala ili priznala u skladu s nacionalnim postupcima;
- (f) specijalizirane agencije država članica; ili
- (g) zaposlenici, korisnici bespovratnih sredstava, podružnice ili provedbeni partneri subjekata navedenih u točkama od (a) do (f) ako djeluju u tom svojstvu.
8. Ne dovodeći u pitanje stavak 7. i odstupajući od stavaka 1. i 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora odnosno stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su ta financijska sredstva ili ti gospodarski izvori potrebni da se osigura pravodobna isporuka humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se podmiruju osnovne ljudske potrebe.
9. Ako u roku od pet radnih dana od datuma primitka zahtjeva za odobrenje na temelju stavka 8. relevantno nadležno tijelo ne donese negativnu odluku, ne zatraži informacije niti izda obavijest o dodatnom vremenu, smatra se da je to odobrenje izdano.
10. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavaka 8. i 9. u roku od četiri tjedna od izdavanja takvog odobrenja.”;

4. članak 2.a briše se;
5. članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

Vijeće, koje odlučuje jednoglasno na prijedlog države članice ili Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku („Visoki predstavnik”), uspostavlja i mijenja popis naveden u Prilogu.”;

6. članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.

1. Vijeće odluku iz članka 3., uključujući razloge za uvrštenje na popis, priopćuje dotičnoj fizičkoj ili pravnoj osobi, dotičnom subjektu ili dotičnom tijelu izravno, ako je adresa poznata, ili objavom obavijesti, čime se toj fizičkoj ili pravnoj osobi, tom subjektu ili tom tijelu pruža mogućnost očitovanja.
2. Ako se podnesu očitovanja ili predlože važni novi dokazi, Vijeće preispituje svoju odluku i na odgovarajući način obavješćuje dotičnu osobu ili dotični subjekt.”;

7. članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

1. U Prilogu se navode razlozi za uvrštenje na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela koje se nalaze na popisu.
2. Prilog također uključuje podatke potrebne za utvrđivanje identiteta dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela, ako su takvi podaci dostupni. Kad je riječ o fizičkim osobama, takvi podaci mogu uključivati: imena i pseudonime; datum i mjesto rođenja; državljanstvo; broj putovnice i broj osobne iskaznice; rod; adresu, ako je poznata; te funkciju ili zanimanje. Kad je riječ o pravnim osobama, subjektima ili tijelima, takvi podaci mogu uključivati: nazive; mjesto i datum upisa u registar; broj upisa u registar; i mjesto poslovanja.”;

8. članak 5.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

1. Vijeće i Visoki predstavnik obrađuju osobne podatke kako bi obavili svoje zadaće na temelju ove Odluke, osobito:
 - (a) u pogledu Vijeća, pri izradi izmjena Priloga i provedbi izmjena Priloga;
 - (b) u pogledu Visokog predstavnika, pri izradi izmjena Priloga.

2. Vijeće i Visoki predstavnik mogu, kada je to primjenjivo, obrađivati relevantne podatke u vezi s kaznenim djelima koja su počinile fizičke osobe uvrštene na popis, osuđujućim presudama u kaznenim stvarima protiv tih osoba ili sigurnosnim mjerama koje se odnose na te osobe samo u onoj mjeri u kojoj je takva obrada potrebna za izradu Priloga.
3. Za potrebe ove Odluke Vijeće i Visoki predstavnik određuju se ‚voditeljem obrade’ u smislu članka 3. točke 8. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća* kako bi se osiguralo da dotične fizičke osobe mogu ostvarivati svoja prava na temelju te uredbe.

* Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).”;

9. članak 5.b zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 7.

Ne ispunjava se nijedan zahtjev u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene na temelju ove Odluke, uključujući zahtjeve za odštetu ili sve ostale zahtjeve te vrste, primjerice zahtjeve za naknadu štete ili zahtjeve na temelju jamstva, posebno zahtjeve za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, osobito financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:

- (a) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis iz Priloga;
- (b) bilo koja fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju putem jedne od fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz točke (a) ili u njihovo ime.”;

10. članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

- 1. Mjere iz članka 1. stavka 1. i članka 2. stavaka 1. i 2. primjenjuju se do 14. prosinca 2024. i stalno se preispituju. One se prema potrebi produljuju ili mijenjaju ako Vijeće smatra da njihovi ciljevi nisu ispunjeni.
- 2. Iznimke iz članka 2. stavaka 7. i 8. u pogledu članka 2. stavaka 1. i 2. redovito se preispituju, a najmanje svakih 12 mjeseci ili na hitan zahtjev bilo koje države članice, Visokog predstavnika ili Komisije nakon što je došlo do bitne promjene okolnosti.”;

11. članak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.”;

12. Prilozi se mijenjaju kako slijedi:

(a) Prilog I. briše se;

(b) Prilog II. preimenuje se u „Prilog”.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u ...

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
